

(タイトルページ)

本稿は、英国保健安全庁 (Health and Safety Executive) が、2022 年 5 月に公表した

**Protecting people and places  
HSE strategy 2022 to 2032**

**人々及び作業この場所を守る。  
保健安全庁の 2022－2032 年までの戦略**

の全文について、「英語原文－日本語仮訳」の形式で紹介するものです。

公表から約 2 年 9 カ月経過したこの時期にこの資料を作成することとしたのは、英国保健安全庁の保健安全政策、保健安全法制等を正しく理解するためには、ベースラインとして、この「保健安全庁の 2022－2032 年までの戦略」を理解しておく必要があると、この資料作成者が判断したためです。

○この資料の作成年月：2025 年 1 月

○この資料の作成者：唐沢 正義

労働衛生コンサルタント (労働衛生工学)

事項	英語原文	日本語仮訳
原典の所在	<a href="https://www.hse.gov.uk/aboutus/assets/docs/the-hse-strategy.pdf">https://www.hse.gov.uk/aboutus/assets/docs/the-hse-strategy.pdf</a>	—
原典の名称	HSE Strategy 2022 to 2032	英国保健安全庁の 2022 年から 2032 年までの戦略

<b>HSE Strategy 2022 to 2032</b>	<b>英国保健安全庁(Health and Safety Executive。以下単に「HSE」といいます。の 2022 年から 2032 年までの戦略</b>
<b>Protecting people and places</b> <b>HSE strategy 2022 to 2032</b>	<b>人及び作業場所を守る</b> <b>2022 年から 2032 年までの HSE 戦略</b>
A 10-year strategy that reflects HSE's role at its broadest. A role that goes beyond worker protection, to include public safety assurance on a range of issues.  <b>Applies to:</b> Great Britain  <b>Published:</b> May 2022  <b>Last updated:</b> May 2022	HSE の役割を最も幅広く反映した 10 カ年戦略。労働者保護にとどまらず、さまざまな問題に対する公共の安全の保証を含む役割  適用範囲 グレート・ブリテン  発行 2022 年 5 月  最終更新日 2022 年 5 月
<b>Details</b> Our strategy is designed to keep us focused on tackling both new and traditional risk, at the right time and in the right way. By setting out clear objectives and themes, we can guide our future interventions and regulatory activities.	<b>詳細</b> 私たちの戦略は、新しいリスク及び伝統的なリスクの両方に対して、適切な時期に適切な方法で取り組むことに集中し続けるためのものです。明確な目的及びテーマを設定することで、将来の介入と規制活動の指針を得ることができます。

(資料作成者注：この資料の表紙は、次のとおりです。)



# Protecting people and places

HSE strategy 2022 to 2032





**Chloe Smith MP**  
Minister for  
Disabled People,  
Health and Work

クロエ・スミス議員  
障害者、保健及び仕事担当大臣

## Foreword

I'm delighted to endorse the Health and Safety Executive's (HSE's) new ten-year strategy: **Protecting People and Places.**

The organisation's role and responsibilities are growing, particularly in the areas of building safety, chemicals regulation

## 序文

安全衛生庁（HSE）の新たな10年戦略を支持できることを嬉しく思います： **人及び作業場所の保護**

特に建築物の安全性、化学物質規制、持続可能で健全な職場慣行の支援といった分野で、HSEの役割及び責任はますます大きくなっています

and supporting sustainable, healthy, workplace practices. This is the right time to build on HSE's already strong foundations and first-class reputation as a proportionate regulator in tackling new and traditional risk.

Protecting People and Places creates the space for the HSE to adapt and respond to a changing landscape, ensuring it remains relevant in a time of growth and innovation. It also allows it to continue to support the delivery of wider government priorities, including the move towards net zero and improving the health of the nation.

HSE will continue to help businesses take often simple steps to design out the risks to prevent work-related ill health, with a particular focus on supporting good mental health at work.

I know that HSE's continued commitment and dedication to protecting people and places will serve the citizens of Great Britain well, helping them lead healthier and safer lives

す。今こそ、HSE がすでに築いてきた強固な基盤並びに新しいリスク及び従来のリスクへの取り組みにおいて割合の高い規制当局として一流の評判を構築する絶好の機会です。

人及び作業場所の保護は、HSE が変化する状況に順応し、対応するための余地を創出し、成長及び革新の時代においてHSE が適切な存在であり続けることを保証するものです。また、ネット・ゼロへの移行及び国民の健康増進等、より広範な政府の優先事項の実現を引き続き支援することができます。

HSE は今後も、企業が業務に起因する不健康を予防するため、リスクを設計する簡単なステップを踏むことを支援し、特に職場における良好なメンタルヘルスを支援することに重点を置いていきます。

人及び作業場所を守るHSEの継続的なコミットメント及び献身は、英国市民がより健康で安全な生活を送れるよう、大いに役立つものと確信しています。

**Introduction**

はじめに



**Sarah Albon**  
Chief Executive

サラ・アルボン  
首席理事



**Sarah Newton**  
HSE Board Chair

サラ・ニュートン  
HSE 理事会議長

HSE's mission is expanding. We need to continue building on our strong foundations to address future challenges. The time is right to introduce our new ten-year strategy, **Protecting People and Places: HSE strategy 2022-2032**. This is a strategy that reflects our role at its broadest. A role that goes beyond worker protection, to include public safety assurance on a range of issues.

External drivers include the introduction of new technologies in the workplace, the growth of the gig economy and government's commitment to the net zero agenda. HSE also has added responsibilities, such as becoming the appointed Building Safety Regulator and our extended role in chemical regulation, post Brexit.


As ever, our fundamental principle continues to be to make sure that those who create risk, take responsibility for controlling risk. Those who fail to do

HSE の使命は拡大している。将来の課題に対処するためには、強固な基盤を築き続ける必要がある。今こそ、HSE の新たな 10 カ年戦略「**人及び作業場所を守る**」: HSE 戦略 2022-2032」を導入する時である。これは、HSE の役割を最も幅広く反映した戦略である。HSE の役割は、労働者の保護にとどまらず、さまざまな問題に対する公共の安全の保証も含まれています。

外的要因としては、職場における新技術の導入、ギグ・エコノミーの成長、ネット・ゼロ・アジェンダに対する政府のコミットメント等がある。HSE はまた、建築物安全規制当局の任命や、ブレグジット（英国の EU 離脱）後の化学物質規制における役割拡大等、新たな責任も担っている。

これまでと同様、HSE の基本原則は、リスクを生み出す者がリスクをコントロール

<p>so will be held to account and bear the cost.</p> <p>Our strategy is designed to keep us focused on tackling both new and traditional risk, at the right time and in the right way. By setting out clear objectives and themes, we can guide our future interventions and regulatory activities. Our business plans will detail how the organisation will bring our strategy to life.</p> <p>It creates the space to innovate, keeping people at the heart of what we do, as we adapt and respond to a changing landscape. We will embrace different ways of delivering our work against a refreshed set of priorities. How we evolve and develop our approach over time will require us to be open minded and flexible.</p> <p>The world and our approach will evolve, but the commitment of those who work for HSE to protect people and places from risk and save lives remains.</p>	<p>ールする責任を負うことを確認することである。それを怠った者は責任を問われ、その代償を負うことになる。</p> <p>私たちの戦略は、新しいリスク及び伝統的なリスクの両方に、適切な時期に、適切な方法で取り組むことに集中し続けるためのものです。明確な目標及びテーマを設定することで、将来の介入と規制活動の指針を得ることができる。事業計画は、組織がどのように戦略を実現していくかを詳述するものである。</p> <p>変化する状況に適応し、対応するために、私たちが行うことの中に人々を据えながら、イノベーションを起こすための空間を創り出すのです。私たちは、刷新された一連の優先事項に対して、さまざまな方法で業務を遂行します。私たちのアプローチをどのように進化させ、発展させていくかは、オープンマインドで柔軟であることが求められます。</p> <p>世界と及び私たちのアプローチは進化するでしょうが、HSE で働く人々の、人及び作業場所をリスクから守り、命を救うというコミットメントは変わりません。</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>人々及び作業場所を守る。</p>
<p><b>Our mission, vision and values</b></p> <p><b>Mission</b> Our mission is <b>protecting people and places.</b></p> <p><b>Vision</b></p>	<p>私たちの使命、ビジョン及び価値観</p> <p>使命 私たちの使命は、人と場所を守ることです。</p> <p>ビジョン</p>



<p>Dedicated to <b>protecting people and places</b>, helping everyone lead safer and healthier lives.</p>	<p>人と場所を守り、すべての人がより安全で健康的な生活を送れるよう支援します。</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------

<div data-bbox="136 304 412 580" data-label="Image"> </div> <p><b>Working better as one</b> With a set of shared objectives, we help to keep Great Britain one of the safest and best places to live and work. Bringing people and organisations together, sharing knowledge, expertise and data, we make a real impact on reducing death, ill health and injury.</p>	<p>共通の目標を掲げ、英国が最も安全で、住みやすく働きやすい国のひとつであり続けるよう支援しています。人及び組織が一体となり、知識、専門知識及びデータを共有することで、私たちは死亡、不健康及び傷害の減少に真の影響を与えています。</p>
<div data-bbox="136 778 412 1054" data-label="Image"> </div> <p><b>Future change and innovation</b> The world is changing, with new and emerging risks. We inspire and influence everyone to keep pace with future change and collectively tackle the most serious risks to our society.</p>	<p>未来の変化及びイノベーション 世界は変化し、新たなリスクが出現しています。私たちは、未来の変化に対応し、社会にとって最も深刻なリスクに集団で取り組むために、すべての人を鼓舞し、影響を与えます。</p>



**Valuing our people** Our people are at the heart of delivering an efficient and effective public service. We are proud that they are our core strength and value each other's work and professional contribution.



**Values**

The values and standards in the Civil Service Code are at the core of everything we do.  
We recognise the breadth and diversity of our people and the communities we work alongside.  
We will carry out our work in a way that does not discriminate against individuals or interests, reflecting our commitment to equality, diversity and inclusivity.

価値観

公務員規約の価値観及び基準は、私たちのすべての行動の中核をなすものです。  
私たちは、私たちが共に働く人々並びに地域社会の幅の広さ及び多様性を認識しています。  
私たちは、平等、多様性及び包括性へのコミットメントを反映し、個人又は利害を差別しない方法で業務を遂行します。

**Our strategic objectives**

Our strategic objectives clearly set down our priorities and we will

戦略目標

私たちの戦略目標は、私たちの優先事項を明確に定めたものであり、

commit to achieving these over the next 10 years.

They concentrate our work on areas of greatest health and safety challenge and where we can make the biggest contribution to benefit society. Designed to challenge HSE and industry to continuously improve standards, they will inform our activity and approach to delivery of our work throughout the lifecycle of this strategy.

今後 10 年間にわたってこれらの達成に取り組んでいきます。

この戦略目標は、安全衛生の最大の課題であり、社会に最も貢献できる分野に私たちの活動を集中させるものです。この戦略目標は、HSE 及び産業界に継続的な水準向上を促すものであり、本戦略のライフサイクル全体を通じて、当社の活動や業務遂行のアプローチに反映されます。



### **Reduce work-related ill health, with a specific focus on mental health and stress**

Great Britain has one of the lowest rates of fatal and non-fatal work-related injury across Europe. We have seen real progress in how businesses understand and control workplace safety risk. We have well-established standards for safety, recognised and understood by industry. These have helped to reduce death and major injury, particularly in construction and manufacturing.

This isn't the same for work-related ill health, as current trends show this is increasing. The most commonly reported causes in Great Britain are now stress, depression, or anxiety.

### **メンタルヘルス及びストレスに特に焦点を当て、作業に起因する不健康を軽減する。**

英国（グレートブリテン）は、欧州全体で死亡及び非致死労働災害の発生率が最も低い国のひとつである。私たちは、企業が職場の安全リスクを理解し管理する方法において、真の進歩を目の当たりにしてきました。産業界が認め、理解する安全基準が確立されています。これらは、特に建設業及び製造業において、死亡及び大怪我の減少に役立っています。

現在の傾向では、作業に関連した不健康は増加しています。現在、英国で最も多く報告されている原因は、ストレス、抑うつ又は不安です。

We will work to reduce this trend. Using our collective resource to focus on this problem, we will deliver interventions that make a real difference. To have a greater impact on workers' health, society, and the economy, wider industry and business will need to help too.

Our knowledge and expertise will equip us to deal with any new health challenges that arise from the changing world of work.

私たちはこの傾向を減らすために努力します。この問題に焦点を当てるために私たちの総力を結集し、真の変化をもたらす介入策を提供します。労働者の健康、社会及び経済に大きな影響を与えるためには、より広い産業界及び企業も協力する必要があります。

私たちの知識及び専門知識は、変化する仕事の世界から生じる新たな健康上の課題に対処するのに役立つでしょう。



### **Increase and maintain trust to ensure people feel safe where they live, where they work and, in their environment**

The Grenfell Tower tragedy and its aftermath will continue to have an enormous impact on people, families, and communities.

We will work to establish the Building Safety Regulator (BSR) in England, part of the government's reforms of the building and fire safety system. Our work will include delivering a regime for higher-risk buildings that improves standards, compliance and accountability. This will be similar to our work in major hazard settings.

We want people to feel their home is safe and provide assurance that businesses and industries are able to manage and control risk. The challenge goes beyond workplaces. We will need to reach a wide-ranging audience, such as residents.

**人々が住む場所、働く場所、そしてその環境において安全であると感じられるよう、信頼を高め、維持します。**

グレンフェル・タワーの悲劇及びその余波は、人々、家族及び地域社会に甚大な影響を与え続けるでしょう。

我々は、政府による建築及び火災安全システム改革の一環として、イングランドにおける建築安全規制当局（BSR）の設立に取り組む。我々の仕事には、基準、コンプライアンス及び説明責任を向上させる、よりリスクの高い建築物に対する制度の実現も含まれる。これは主要な危険環境における我々の仕事と同様である。

私たちは、人々が自宅が安全であると感じ、企業及び業界がリスクを管理し、及びコントロールできているという保証を提供したいと考えています。課題は職場にとどまらない。私たちは、住民等幅広い層にアプローチする必要があります。

In our role as the appointed authority for Great Britain and the UK, we are responsible for the regulation of chemicals, pesticides, biocides, and detergents.

We will continue to operate effective regimes so businesses can trade and use products and chemicals in a way that does not put people or the environment at risk.

It's essential that we secure people's trust in what we have committed to do. We will need to bring together many elements of our regulatory skills to give people the assurance they need.

ます。

グレートブリテン及び連合王国の指定当局としての役割として、私たちは化学物質、殺虫剤、殺生物剤及び洗剤の規制を担当しています。

私たちは、企業が人々又は環境を危険にさらすことのない方法で製品及び化学物質を取引し、使用できるよう、効果的な規制の運用を続けていきます。

私たちが約束したことに対して、人々の信頼を確保することが不可欠です。私たちは、人々が必要とする保証を与えるために、私たちの規制スキルの多くの要素を結集する必要があります。



### **Enable industry to innovate safely to prevent major incidents, supporting the move towards net zero**

We have a significant part to play in the safe delivery of the government's commitment to achieve net zero greenhouse gas by 2050. Transitioning to a carbon neutral economy will see more innovative technologies and processes, which will present new risk.

We recognise that development of greener building and battery technologies

重大事故を防止するために産業界が安全な技術革新を行えるようにし、ネット・ゼロへの動きを支援する。

私たちは、2050年までに温室効果ガス純ゼロを達成するという政府の公約を安全に実現する上で、重要な役割を担っている。カーボンニュートラル経済への移行には、より革新的な技術及びプロセスが必要となり、新たなリスクが発生します。

私たちは、より環境に優しい建物及びバッテリー技術の開発が、企業及び社会

will present challenges that businesses and society are less familiar with.

We will work to make sure that health and safety legislation doesn't prevent innovation and progress. It will contribute towards enabling a safe transition across all industry sectors.

To help manage risk, we will focus our attention on the breadth of activities that net zero encompasses. One early priority is our work to address the safety implications of using hydrogen for decarbonisation.

We will apply our expert knowledge and capability to help businesses understand both known and unknown risk. By bringing together science, policy, and regulation, we will help businesses in Great Britain establish themselves as world leaders in net zero.

にとって馴染みの薄い課題をもたらすことを認識しています。

私たちは、健康安全法制が技術革新及び進歩を妨げることがないように取り組んでいきます。安全衛生法制は、すべての産業部門において安全な移行を可能にすることに貢献します。

リスク管理を支援するため、私たちはネット・ゼロが包含する幅広い活動に注目していきます。早期の優先事項のひとつは、脱炭素化のために水素を使用することの安全性への影響に取り組むことです。

私たちは専門的な知識及び能力を活用し、企業が既知及び未知のリスクを理解できるよう支援します。科学、政策及び規制を一体化させることで、英国の企業がネット・ゼロの世界的リーダーとしての地位を確立できるよう支援します。



### **Maintain Great Britain's record as one of the safest countries to work in**

We have a proud history of succeeding in challenging circumstances. We have a track record of evolving to match the changing environment. This has made Great Britain one of the safest countries to work in. We will prepare for the future by

**グレートブリテンが最も安全に働ける国のひとつであるという記録を維持する。**

私たちには、困難な状況下で成功を収めてきた誇り高き歴史があります。環境の変化に合わせて進化してきた実績があります。その結果、英国は最も安全に働ける国のひとつとなりました。私たちは人々を守るために、証拠や過去の出来事から学ぶことで将来に備えます。



learning from evidence and past events to protect people.

As a regulator we are the key player, but there is a role for everyone who has a stake or interest in improving health and safety. To be effective in securing and maintaining improvements, everyone must play their part.

The fundamental principle of health and safety law is that those who create risks are best placed to manage them. Our expectation and evidence suggest that most businesses have the necessary skills, knowledge, and experience to manage safety risk for themselves.

The maturity of business and their increased level of understanding of safety risks means that we can look to regulate in different ways. This should allow us to focus on achieving similar improvements in workplace health.

私たちは規制当局として重要な役割を担っていますが、安全衛生の向上に関係や関心を持つすべての人の役割もあります。改善を確保し維持するために効果的であるためには、すべての人がそれぞれの役割を果たさなければなりません。

保健安全法の基本原則は、リスクを発生させた者がそのリスクを管理するのが最も適切であるということです。私たちの予想と証拠によれば、ほとんどの企業は、安全リスクを自ら管理するために必要なスキル、知識及び経験を有しています。

企業が成熟し、安全リスクに対する理解度が高まっているということは、私たちがさまざまな方法で規制を検討できることを意味します。これによって、職場の健康についても同様の改善を達成することに集中できるはずです。



**Ensure HSE is a great place to work, and we attract and retain exceptional people**

**Our organisation is only as good as the people that work for us. Securing their commitment and supporting them to deliver at their very best is vital if we are to deliver our strategic objectives.**

**HSE が働きやすい職場であり、優れた人材を惹きつけ、確保する。**

私たちの組織は、私たちのために働く人々のおかげで成り立っています。戦略目標を達成するためには、人々のコミットメントを確保し、彼らが最高の力を発揮できるようサポートすることが不可欠です。

<p>To be true to our vision, we need to keep our people at the centre of what we do. We must build on our strengths to continue to ensure our workforce is flexible and motivated.</p> <p>Our leaders will be visible and accountable. They will provide colleagues with timely and relevant information, to inspire and engage them in the challenges and changes ahead. Our work will help us attract and keep exceptional people.</p> <p>We will create the environment for people to be the best they can be and develop their skills and capabilities. We will be a highly skilled organisation, so we can meet current and future needs. This is an investment not only in our organisation, but in the health and safety of Great Britain.</p>	<p>私たちのビジョンに忠実であるためには、人材を私たちの活動の中心に据えておく必要があります。私たちは、人材が柔軟で意欲的であることを保証し続けるために、私たちの強みを築かなければなりません。</p> <p>私たちのリーダーは可視化され、説明責任を果たします。また、同僚に対してタイムリーで適切な情報を提供し、今後の課題や変化に意欲的に取り組んでもらう。私たちの活動は、優秀な人材を惹きつけ、確保することにつながります。</p> <p>私たちは、人材が可能な限りベストを尽くし、スキル及び能力を開発できる環境を整えます。高度なスキルを持つ組織となることで、現在及び将来のニーズに応えることができます。これは私たちの組織だけでなく、グレートブリテンの安全衛生に対する投資でもあります。</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Our strategic themes</b></p>	<p><b>戦略テーマ</b></p>
<p>Sitting under these strategic objectives are six strategic themes which will guide our regulatory activities from 2022-2032.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○A relevant HSE</li> <li>○A fair and just HSE</li> <li>○A people-focused HSE</li> <li>○A collaborative HSE</li> <li>○A financially viable HSE</li> <li>○An accessible HSE</li> </ul>	<p>これらの戦略目標の下には、2022年から2032年までの規制活動の指針となる6つの戦略テーマがあります。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○適切な HSE</li> <li>○公正かつ公平な HSE</li> <li>○人に焦点を当てた HSE</li> <li>○協力的な HSE</li> <li>○財政的に実行可能な HSE</li> <li>○利用しやすい HSE</li> </ul>





## A fair and just HSE

**We will challenge businesses with the poorest health and safety records to improve their performance. As a responsible regulator, we will continue to target our work appropriately, including towards high-risk activities.**

We will use our full range of enforcement approaches to take proportionate action against businesses who:

- do not comply with the law
- put people at risk by cutting corners for profit

All our work will be evidence based. We will use data and intelligence so we can direct our resource and expertise in the right way, in the right places and at the right time.

## 公正で公平な HSE

私たちは、安全衛生の実績が最も芳しくない企業に対し、その実績を改善するよう求めています。責任ある規制当局として、リスクの高い活動を含め、引き続き適切な対象を絞り込んでいきます。

私たちは、以下のような企業に対し、あらゆる執行手段を用いて、相応の措置を講じます：

- 法律を遵守しない。
- 利益のために手抜きをし、人々を危険にさらす。

私たちの活動はすべて証拠に基づいて行われます。私たちはデータ及び情報を活用し、私たちのリソース及び専門知識を適切な方法、適切な場所及び適切なタイミングで提供します。



### A people-focused HSE

HSE's success depends upon the activities and behaviours of those who:

- work for us
- are contracted by us

To support delivery of our mission, we will maintain our regulatory expertise and continue to work with professional bodies, industry experts and communities who have the skills, knowledge and experience that complement our own.

### 人材重視の HSE

HSE の成功は、以下の人々の活動と行動にかかっています：

- HSE のために働く
- HSE と契約している者

私たちの使命の遂行を支援するため、私たちは規制に関する専門知識を維持し、私たちが補完する技術、知識及び経験を有する専門機関、業界の専門家及びコミュニティと協力し続けます。



### A collaborative HSE

### 協力的な HSE

**We recognise how important it is to work with others to achieve shared or complementary objectives.**

We will identify the things we are best:

- doing on our own
- doing in collaboration with others
- letting others do alone, with our support

We will continue to support the implementation of government policy, giving competent, impartial advice. When we deliver activities and services for other government departments or devolved nations, we will ensure:

- they complement our own work as an independent regulator
- those activities and services align with their policies and strategies
- that we use our expertise to encourage a joined-up approach

We will also use our internationally recognised expertise to support other public bodies, professional bodies, industry organisations and worker representatives with their work.

私たちは、共有又は補完的な目標を達成するために、他者と協力することがいかに重要であることを認識しています。

自分たちが一番得意なことを見極める：

- 自分たちだけで、
- 他者と協力して行う、
- 私たちのサポートを受けながら、他者に単独でやらせる

私たちは、政府の政策の実施を支援し、有能で公平なアドバイスを提供し続けます。他の政府省庁や分権国家のために活動やサービスを提供する際には、以下を徹底します：

- 独立した規制機関として、自らの業務を補完するものであること。
- それらの活動やサービスが、その政策や戦略に合致していること。
- 我々の専門知識を活用し、連携したアプローチを奨励する。

また、国際的に認められた専門知識を活用し、他の公的機関、専門家団体、業界団体及び労働者代表の業務を支援します。



### **A financially viable HSE**

**Those who create risk should pay the cost of our interventions. We will recover the full cost when:**

### **財政的に実行可能な HSE**

リスクを生み出す者は、私たちの介入コストを支払うべきである。私たちは、以下の場合にその費用を全額回収します：

- we identify a breach of the law
- the risk profile of the sector or hazard requires our input
- we provide our expertise to help others where their activities align with our own strategy

Through a combination of cost recovery and government funding, we will make the right level of investment required to deliver our prevention, assurance, and enforcement activities.

- 法律違反を特定した場合
- 部門又は危険のリスクプロファイルが、私たちの助言を必要とする場合
- 私たちは、HSE の戦略と一致する場合に、私たちの専門知識をして他者を支援します。

コスト回収及び政府からの資金提供の組み合わせにより、予防、保証及び執行活動を実施するために必要な適正レベルの投資を行います。



### An accessible HSE

Our services and information will be accessible to those who need them, delivered in an inclusive way. We will engage with the private and public sectors, workers, and citizens, using the most appropriate channels of communication.

We will continue to provide relevant, timely and clear advice on a range of topics including:

- managing workplace health and safety risks
- enabling the safe and sustainable use of chemicals
- our role as the Building Safety Regulator

### 利用しやすい HSE

私たちのサービス及び情報は、それを必要とする人々が利用しやすく、包括的な方法で提供されます。私たちは、最も適切なコミュニケーション・チャンネルを用いて、民間、公的セクター、労働者、そして市民と関わっていきます。

私たちは今後も、以下を含む様々なトピックについて、適切かつタイムリーで明確なアドバイスを提供していきます：

- 職場の保健安全リスクの管理
- 化学物質の安全かつ持続可能な使用の実現
- 建築物安全規制当局としての役割

<p>We will develop our digital capability and use new technologies to ensure we are fit for the future. By extending our reach and influence we will engage audiences which may be new to HSE.</p>	<p>私たちは、デジタル能力を開発し、新技術を駆使して、確実に将来に対応できるようにします。HSEの接触力及び影響力を拡大することで、HSEに初めて接する人々を取り込んでいきます。</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Further information</b></p>	<p><b>詳細情報</b></p>
<p>You can find more information on HSE's strategies and plans at <a href="http://www.hse.gov.uk/aboutus/the-hse-strategy.htm">www.hse.gov.uk/aboutus/the-hse-strategy.htm</a> .</p>	<p>HSEの戦略及び計画に関する詳細は、 <a href="http://www.hse.gov.uk/aboutus/the-hse-strategy.htm">www.hse.gov.uk/aboutus/the-hse-strategy.htm</a> から入手できます。</p>